

Акматова Д.С.

КЫРГЫЗ МИМЕОЛОГИЯСЫНЫН ТАРЫХЫЙ КАЛЫПТАНУУСУ

Акматова Д.С.

ИСТОРИЧЕСКОЕ ФОРМИРОВАНИЕ КЫРГЫЗСКОЙ МИМЕОЛОГИИ

D.S. Akmatova

THE HISTORICAL FORMATION OF KYRGYZ MIMEO-EXPRESSIVE WORDS

УДК: 413. 11 413. 13

Бул макалада изилдөөчү имитативдик лексиканынын тарыхый жактан калыптануусу боюнча айрым окумуштуулардын көз караштарын талдоого алуу менен бир катарда мимемалык катмар терен иликтенет. Ошондой эле имитативдик лексиканынын тарыхый жактан болгон өзгөрүүсү жана калыптануусу жана адам тилдик түзүлүшү менен болгон эриш-аркак алакасынын тилибизге тийгизген жагымдуу таасири, коомдун өнүгүүсүнө болгон катышы борбордук маселе катарында талкууланат. Ошондой эле кыргыз тили тили түрк тилдер бүлөөсүнүн эн бир эски бутагы болгондуктан аталган ареалда жолугуучу имитативдер башка түрк тилдери менен болгон окшоштуктары жеткиликтүү айкындалат. Бир эле учурда кыргыз тилиндеги имитативдердин курамында арбын жолугуучу лексикалык бирдиктер жана мүчөлөр түрк тилдери менен болгон байланышты көрсөтүү менен этимологиялык жактан ачык экендиги тастыкталат.

Негизги сөздөр: мимема, этимон, биосфера, табигый дүйнө, концепт, этномаданият, мимиология, тарыхый жагдай, имитатив.

В этой статье автором анализируются мнения известных ученых, которые касающиеся к тюркской мимеологии и рассматриваются в широком диапазоне значения конкретных имитативов в киргизском языке. В то же время анализируются научно-антологическая, историческая значимость имитативной лексики в развитии языковой структуры как таковой. Следовательно, в составе имитатив ярко отражается взаимодействие человеческого общества с естественной языковой структурой вообще. Как нам известно, киргизский язык в свою очередь, входя в состав тюркской языковой семьи, и является одним из древнейших языков среди них. Данное обстоятельство само собой является благоприятной почвой для появления сходств между имитативной лексики данной территории. Однако эти сходства встречаются в лексическом и аффиксальном составе и в то же время многие имитативы являются прозрачной в плане их этимологии.

Ключевые слова: мимема, этимон, биосфера, естественный мир, концепт, этнокультура, мимеология, историческое обстоятельство, имитатив.

In this article the analysis focuses on mimeo-expressive words, examines the polemical scholarship to deeper understand them. Mimeo-expressive words, as cultural historians said of them, one of the most complex words in the Kyrgyz language. Just, as its meanings have varied considerably over time and relations between

humans and the natural world have varied historically. Kyrgyz language is one of the Turkey languages, so has linguistic similarities with other Turkey languages family. Naturally, the Kyrgyz mimeo-expressive words have also similarities with the mimeo-expressive words of other Turkey peoples. These similarities can be found in both lexicon and suffixes. Most of such mimeo-expressive words have clear etymologies.

Key words: mimema, etymon, biosphere, natural world, concept, ethnoculture, mimiology, historical circumstance, imitative..

Актуальность киргизской мимеологии заключается в том, что одной из важнейших задач современной лингвистики является определения звуко-символической единицы и объяснения ее материальной природы, с одной стороны, и злободневностью глубокого изучения имитативов в современном этапе развития кыргызского языка – с другой. Общеизвестно, что хронологические оппозиции (*примарность* ↔ *секундарность*) ономотопозитической лексики на заре лингвистических учений еще древними греками были включены в состав актуальных вопросов в лингво-культурологической жизни общества Рима. Прimitивные, сравнительно с современными направлениями лингвистики, предложенные теории греческими философами-языковедами Гераклитом и Парменидом «о наличии и характере объективной связи между предметом, действием и их наименованиями» [6, с. 28] т.е. фонетическими оболочками их названий, вновь приобретает незыблемый научный характер.

Как свое время заметил известный ученый-тюрколог С.Кудайбергенов, что, в ранних тюркологических изысканиях нет специальных исследований, посвященных, сугубо, имитативам в тюркских языках (мимеология). По словам ученого, «В грамматике алтайского языка» имитативы отнесены к междометиям, и сведения о них занимают всего две строки: «К междометиям относятся мимемы, резко выражающие какое-либо, действие» (Н.А.Дмитриев). Однако, по мнению А.Н.Кононова, что имитативы в древнекыргызском языке были надежным подспорьем для пополнения лексического фонда тюркской опативной

лексики. Тем самым, в эволюции языка имитативы выступает в качестве хранителя языковой культуры, опыт и духовные богатства практической жизни народа на протяжении веков. Жизненный опыт, что скажется на особом структурировании его семантической системы, отличной от семантических систем других языков. Известный востоковед В.В. Радлов в своих фундаментальных трудах особо не пользовался лингвистическими терминами как имитативы, звукоизобразительные слова т. п., однако мог наилучшим образом охарактеризовать устные народные творчества кыргызов. Вышеназванный нами ученый особо замечает высокую степень развития фоносемантические способности носителей данного языка в передаче своих эмоциональных состояний. В.В.Радлов отметил, что “кыргызы, хотя, мусульмане, является древним народом в Центральной и Средней Азии и поэтому в ихнем языке отчетливо видно фонетические закономерности при семантической развитии отдельных слов” [7, с. 39]. Конечно, этот вопрос начал освещаться в той или иной мере в трудах позднейших тюркологов.

Обращаясь к мимемам в якутском языке Л.Н.Харитонов, впервые, выделил мимем, в особую, категорию слов. Там же ученый подразделяет мимем на образные и экспрессивные мимемы. Тем самым релевантным признаком и типологической особенностью мимеосимволических лексем он считает:

1) обозначают цельнооформленные комплексы зрительно-моторных образов и синестетические ощущения человека;

2) манифестация особую звуковую форму, не присущей другим словам лексики;

3) в морфологическом плане представляют собой неизменяемых морфем и т.п. [6,37].

Одним из выдающихся тюркологов в области мимеологии является Н.И.Ашмарин, и в определенной степени, считается основоположником тюркской имитативики. В его трудах детально проанализированы структурные вопросы мимем и в более широком спектре интерпретированы семантические особенности действиеизобразительных слов. Для Н.И. Ашмарина в языкознании (Н.А.Кононова, В.В. Радлова и Корнилова) имитативы считался проявлением «народного духа». В исследованиях названного нами ученого, в первую очередь, на этногенетическом слое отражается кочевой образ жизни народа и языковая картина мира – фонетическом, или звукоизобразительном.

В основу работы Н.И.Ашмарина легла гипотеза, согласно которой при изучении звукового символизма следует обращать внимание не на отдельные звуки, а на сочетания звуков, поскольку звуки в опре-

деленном сочетании создают некий акустический эффект, тем или иным влияющий на восприятие человека. Такие сочетания звуков устойчивы и состоят, как правило, из нескольких фонем. На первом съезде учителей Чувашии, вернее, 13-го мая 1918 г. Н.И. Ашмарин выступил докладом и обобщая существующего в тот момент теоретического материала и теоретически выделил единицы-носителя звуко-символического компонента слова. Итак, вышеназванный нами тюрколог с особой скрупулезностью проанализировав имитативов в чувашском языке и поставил перед собой следующих задач:

- систематизировать имеющегося в распоряжении исследователя набор имитативов и разделить их на классы;
- рассмотрение явления звукового символизма в детской речи;
- изучение фоносемантического аспекта звуковой организации текста.

Позже на основе первой работы - «Основы чувашской мимологии» вышла в свет вторая книга Н.И. Ашмарина. В этой работе известного ученого рассматриваются теоретические вопросы мимем с привлечением фактического материала, в основном, из тюркской мимеологии [1, с. 75]. Благодаря масштабным исследованиям с привлечением обширного материала ученому удалось доказать, что звуко-смысловые корреляции оказываются вполне регулярными и, соответственно, звук может иметь дополнительное значение. Следующая работа Н.И.Ашмарина посвящается, главным образом, структурным и типологическим особенностям мимем как звуко-символические единицы языковой структуры. С другой стороны, Н.И. Ашмарин определяет тюркской мимеологии как языковедческого цикла, возникшей, на стыке фонетики (по плану выражения), семантики (по плану содержания) и лексикологии (по совокупности этих планов). Возможность выделения мимеологии в самостоятельный раздел языкознания, вскрывающий внутреннюю природу, характер, механизм развития и синхронного существования корреляции «звук / смысл» в различных ее аспектах, по мнению ученого, обусловлена наличием собственного объекта, предмета и целей, законов и принципов, на которых базируется указанная лингвистическая область изучения [1, с. 59].

По мнению другого известного тюрколога и один из крупных специалистов по тюркской имитативике Г.Е. Корнилова, имитативика как научная дисциплина базируется на принципах произвольности языкового знака, детерминизма, отражения, целостности, многоплановости. В качестве основных законов фоносемантики выступают законы соответствия

языкового знака обозначаемому объекту, множественности номинации, стадиальности, относительной денатурализации языкового знака, доминантности изоморфизма, звукоизобразительной инерции и т.п. Прав Г.Е. Корнилов, что «Компаративисты сближают только цельнооформленные слова, их не интересует история вообще, а занимает история конкретных языков. При этом не учитывается, что история отдельного языка в ретроспективе предельна и каждое слово имеет свое время возникновения и свою историю употребления и распространения, поэтому антиисторично восстановление архетипов для всех слов отдельного языка/семьи языков, в единый хронологический срез так называемого праязыка». Тем не менее, как представляет ученый, что в каждом конкретном языке представлены, как хронологически, так и генетически разнотипные имитативы, образованные по аналогичным формулам [6, с. 67]. Разумеется, в более позднее время и древние звукокомплексы, состав, последовательность и характер артикуляции которых претерпели существенные изменения, то есть архаичный состав претерпел значительные изменения, иначе говоря, подвергнуты структурной нивелировке по новым образцам и правилам. По мнению Г.Е.Корнилова в имитативах, интерпретирующей семантику звука, с одной стороны, с учетом его акустико-артикуляционных свойств, а с другой стороны, в тесной связи с особенностями его восприятия носителями языка, в качестве фонетической основы выступает способность звука быть произнесенным и услышанным, а за фонологическую основу берется способность дифференцировать значение. В свою очередь, синтезируя в себе интерпретации явлений двух уровней – фонетического и фонологического, – звук в составе имитатив представляет собой явление более высокого уровня абстракции, поскольку, будучи психической, а точнее психофизиологической реальностью, в сознании говорящего он приобретает качественно новые характеристики, обусловленные при этом его физическими свойствами.

Впервые, из ученых советского периода, Г.Е. Корнилов, использует термин *имитатив*, взамен другим названиям, как: подражание, мимема, изобразительное слово и т. д. Труды Г.Е.Корнилова, посвященные имитативам является продолжением разработок звукоизобразительной теории Н.И.Ашмарина и А.М.Газова-Гиизберга, как бы модернизацией опыт анализа исследований известных нам ученых. При этом очень важно отметить, что Г.Е. Корнилов в значительной степени дополнил фактический материал звукоизобразительными лексическими данными ряда тюркских языков, особенно из чувашского, пытаюсь обнаружить звукоизобразительные формы в древнейших пластах современных языков, в ряде случаев

осуществил сравнительно-исторический и этимологический анализ корневых образований на уровне ностратической языковой общности, сделал ряд интересных заключений относительно семантического статуса и функционирования звукоизобразительных слов в историческом плане. По предположению Г.Е. Корнилова, первичный корень, как правило, не допускает дальнейшего членения на словообразовательные компоненты, поскольку он не является словом, то есть лексической единицей в языковой структуре.

Идеальная коммуникация требует «обоюдной доброй воли и интеллектуального рыцарства». Однако такие отношения, как справедливо считает Герман Гессе, настолько редки, «что мы от души рады всякому, даже отдаленному их подобию». При этом положение может усугубляться еще и тем, что взаимодействие партнеров происходит в пределах не одного лингвокультурологического коммуникативного пространства. В связи с этим и рождается взаимосвязная проблема «лингвокультурология и межкультурная коммуникация», которая исследуется нами в рамках общей теории языка с учетом проблем перевода и других междисциплинарных вопросов.

Актуальность проблемы в этнокультуроведческом аспекте обусловлена реальными факторами. Это – развитие межкультурных контактов между Кыргызской Республикой и других государств дальнего и ближнего зарубежья, т. е. постсоветской пространстве (СНГ), учёт универсальных и специфических характеристик поведения и общения народов этих стран, важность определения и точного обозначения культурных ценностей, которые лежат в основе коммуникативной деятельности. Каждая языковая личность как предмет лингвистического изучения представляет собой обобщенный образ носителя культурно-языковых и коммуникативно-деятельностных ценностей, знаний, установок и стереотипов поведения.

Таким образом, помимо различных лингвистических и лингводидактических задач, направленных на поиски эффективного и рационального обучения, следует обратить серьезное внимание на проблему формирования этнокультуроведческой компетенции личности в условиях двуязычия.

Проблемы связи языка и культуры с давних времён находятся в центре внимания лингводидактов и методистов, специализирующихся в области преподавания в вузах нашей страны. Язык – условие и продукт человеческой культуры, поэтому его изучение неизбежно связано с постижением культуры народа, говорящего на этом языке. Несмотря на общие закономерности культурного развития человечества, каждая национальная культура самобытна и неповторима, как специфичен и неповторим язык, в рамках которого фиксируется и закрепляется результаты

культурно-исторического опыта народа-носителя.

Языковые категории при когнитивном подходе отражают определённые пласты человеческого опыта, прежде всего опыт культурного развития, передают различные типы знаний о действительности. Поскольку языковая картина мира (ЯКМ) является вторичным образованием, созданием чувственного отражения, мировосприятием сквозь призму ранее накопленного опыта и его творческим переосмыслением, то она выступает важнейшим компонентом национальной культуры. Говоря о языке и культуре, следует обратить внимание, прежде всего, на человеческий фактор. Человек является не только субъектом, воздействующим на язык и культуру, но и объектом исследования культуры. В связи с этим лингвисты, культурологи и методисты уделяют всё больше внимания так называемому «человеческому фактору» в формате языка и культуры. По выражению Н.И. Формановской, парадигмы современного языкознания сосредоточены на поиске того, как человек

использует язык в качестве орудия общения, а также того, как в языковых единицах отразился сам человек во всём многообразии своих проявлений.

Литература:

1. Ашмарин Н.И. Подражание в языках Среднего Поволжья. - Изв. Азерб. ун-та. Обществ. науки, 1925, т. 2-3, о. г) 3-157; т. 4-5, С.75-99.
2. Гак В.Г. Семантическая структура слова как компонент семантической структуры высказывания. // Семантическая структура слова. - М., 1971. - С. 78-96.
3. Дмитриев Н.К. К изучению тюркской мимологии - В кн.: Строй тюркских языков. - М., 1962. - С. 59-84.
4. Кононов А.Н. Грамматика современного турецкого литературного языка. - М., 1956.
5. Кудайберген С. подражательные слова в киргизском языке. - Фрунзе, 1957.
6. Корнилов Г.Е. Теория имитативов, ностратика и тюркологии. Языкознание. Ташкент, 1980. 268 с.
7. Радлов В.В. Сибириадан. - Истанбул, 1994. - 332 с.
8. Кожа Е. Фонетические особенности звукоподражательных слов в турецком и кыргызском языках (гласные). / Известия ВУЗов Кыргызстана. 2012. №. 6. С. 246-252.